

Soir d'automne

Ce soir d'automne a soudain été inondé de cuivre fondu. Le jus de sa poitrine pressée sans ménagement comme une éponge!
Puis les nuages ont tout obscurci.

Soir d'automne
Cette campagne solitaire a soudain été inondé de cuivre fondu.
Le jus de sa poitrine pressée sans ménagement comme une éponge!
Puis les nuages ont tout obscurci peu à peu
et tu t'es dit qu'il allait pleuvoir.

Etalée, le jus de sa poitrine pressée sans ménagement comme une éponge qui inondait tout de cuivre fondu, ou bien ce soir d'automne, couleur de sang séché qui aveuglait ton âme solitaire!

Où était le dedans
ou le dehors?

Soir d'automne
sang séché
étalée le jus de sa poitrine pressée sans ménagement comme une éponge
tout ce cuivre fondu?

Herbstabend

Der Herbstabend war plötzlich mit geschmolzenem Kupfer überflutet: der Saft deiner schonungslos wie ein Schwamm ausgepressten Brust!
Dann haben die Wolken alles verdunkelt.

Herbstabend
Diese einsame Landschaft war plötzlich mit geschmolzenem Kupfer überflutet:
der Saft deiner schonungslos wie ein Schwamm ausgepressten Brust!
Dann haben die Wolken nach und nach alles verdunkelt
und du hast dir gesagt, dass es regnen wird.

War es der Saft deiner schonungslos wie ein Schwamm ausgepressten Brust, der alles mit geschmolzenem Kupfer überflutete, oder dieser Herbstabend in der Ferne von geschmolzenem Blut, der deine einsame Seele blendete?

Wo war innen
wo außen?

Herbstabend
geschmolzenes Blut
war es der Saft deiner schonungslos wie ein Schwamm ausgepressten Brust
all dieses geschmolzene Kupfer?